

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Inscrições abertas para alunos da Escola de Ensino Ginásial de Ichinomiya da Província de Aichi (Escola Noturna de Ensino Ginásial) 愛知県立いちのみや中学校（夜間中学）の生徒を募集します

No mês de Abril do próximo ano, será aberta a escola noturna de ensino ginásial nas dependências da escola de ensino médio de Ichinomiya.

▼Público-alvo: Pessoas que residem ou que trabalham na província de Aichi, que completaram mais de 15 anos de idade e que se enquadram no requisito ① ou ②.

①Pessoas que não concluíram o ensino obrigatório no Japão ou no exterior;

②Pessoas que concluíram o ensino ginásial sem receber a devida educação escolar por diversos motivos, tais como não frequentar a escola entre outros.

※Pessoas com raízes no exterior também podem ingressar na escola.

※A mensalidade e as despesas com os materiais didáticos são gratuitos.

▼Período de inscrições para a entrevista: 17/09(quarta) a 05/12(sexta)

▼Período da matrícula para alunos: 01/10(quarta) a 12/12(sexta)

▼O guia de inscrição para alunos e o formulário de matrícula se encontram na Divisão de Educação Escolar no 3º andar da Prefeitura de Inazawa. Também, o download pode ser feito através do site da Escola de Ensino Ginásial de Inomiya.

▼Contato/ Divisão de Incentivo à Educação de Aichi do Conselho de Educação da Província de Aichi Grupo para a formação de novas escolas, tel.: 052(954)6315.



Aviso sobre o Programa de Auxílio para Despesas Médicas aos estudantes e outros

学生等医療費助成制度のお知らせ ID3464

Para aliviar o peso financeiro dos estudantes, seus dependentes entre outros, iremos oferecer o auxílio das despesas próprias para com os serviços de saúde fornecidos pelo seguro em caso de internação, a partir do atendimento médico de 01/10/2025. Como o auxílio será concedido na forma de reembolso, será necessário realizar o procedimento de solicitação a cada mês de atendimento

▼Público-alvo: Pessoas que preencham todos os seguintes requisitos durante o período de internação:

①Pessoas com o registro de residente no município e com idade compreendida entre o primeiro dia 01 de abril após a pessoa completar 18 anos e o primeiro dia 31 de março após ao dia em que completar 22 anos;

②Estudantes entre outros (estudantes matriculados na universidade, escola superior de educação tecnológica ou instituto de ensino profissionalizante, estudantes matriculados em escolas com o objetivo de ingressar na universidade, estudantes que irão prestar o exame de ingresso na universidade ou que já foram aprovados);

③Parentes considerados dependentes pela lei fiscal (pessoas com renda total inferior a 480.000 ienes no caso de não haver dependentes).

▼Documentos necessários: Documento para comprovar a qualificação no seguro de saúde durante o período de internação, comprovante de pagamento, documento que comprove a condição de estudante tal como o certificado de matrícula entre outros (não é aceita a carteira de estudante), documento que comprove a conta bancária para depósito tal como a caderneta bancária etc.

▼Contato: Para mais detalhes, favor verificar primeiro pelo 5134 para então entrar em contato com a Divisão de Seguro e Pensão (32-1325).

EVENTOS



Inazawa Curry Festival 2025 稲沢カレーフェスティバル 2025

Teremos 28 restaurantes de nosso município reunidos na prefeitura com o tema “Curry × a essência de Inazawa”, que irão vender um curry típico local desenvolvido com a criatividade própria de cada estabelecimento. Haverá uma grande variedade de estilos tais como comida japonesa, italiana, pães, izakaya, food truck entre outros. Que tal comer e comparar os pratos originais que só poderão ser apreciados aqui?

▼Data e horário: 02/11(domingo), das 10h00 às 15h00.

▼Local: Estacionamento da prefeitura

▼Conteúdo: Venda de pratos de curry, show de palco com o personagem Inappi e outros, espaço com venda de produtos etc.

▼Contato: Associação de Turismo de Inazawa, 22-1414.

●Pessoas que irão comparecer de carro:

A vaga no estacionamento será limitada. Favor utilizar o estacionamento provisório no estádio municipal de beisebol.

※Haverá um ônibus de transporte gratuito.



▲Acesse aqui para
mais detalhes

Festa da Areia de Inazawa 2025 稲沢サンドフェスタ 2025

▼Data e horário: 11/10(sábado) e 12/10(domingo),
das 10h00 às 15h30.

▼Local: Sario Park Sobue

▼Contato: Secretaria da Comissão Organizadora
da Festa da Areia de Inazawa (Divisão do Serviço de
Manutenção Urbana da Prefeitura), 32-1372

Eventos

●Confecção e brincadeiras com um revólver de bambu

▼Horários: ①10h30; ②11h00; ③13h00; ④13h30 e
⑤14h30.

▼Vagas: 8 duplas para cada horário
(por ordem de inscrição)

※As inscrições terão início 30 minutos antes de cada
horário.

●Espaço para workshop de arte na areia

▼Horário: ①11h00 e ②14h00

▼Vagas: 50 duplas para cada horário
(por ordem de inscrição)

※As inscrições terão início 30 minutos antes de cada
horário.

▼Conteúdo: Confecção de pequenas esculturas na
areia.

●Exposição de Esculturas na Areia

▼Tema: “Do passado ao futuro～O ponto de partida para os
4próximos 100 anos”.

▼Período da exposição: 11/10(sábado) a 03/11(feriado).

▼Conteúdo: Exposição de 12 esculturas de grande porte
(1,80m de altura e 3m de largura).

●Atividade de preservação do meio ambiente do Sario Park
Sobue

▼Horários: ①11h00; ②12h00; ③13h00; ④14h00;
⑤15h00

▼Vagas: 50 pessoas para cada horário
(por ordem de inscrição)

●Vamos participar do vôlei de praia

▼Data e horário: 11/10(sábado), das 11h30 às 12h30 e das
13h30 às 15h00.

※Haverá uma demonstração à partir das 11h00.
12/10(domingo), das 10h00 às 15h00.

▼Público-alvo: Abaixo do ensino ginásial

●Pintura em pedaços de madeira e em Maneki Neko
(cobrado)

▼Data e horário: 12/10(domingo), das 10h30 às 15h00.

▼Conteúdo: Pintura em pedaços de madeira e em cofres
com formato de Maneki Neko.



Evento sobre trânsito e prevenção de desastres 交通・防災イベント ID777

- ▼Data e horário: 22/11(sábado), das 10h00 às 11h30.
- ▼Local: Salão de múltiplo uso do Auditório do Trabalho e Bem-Estar
- ▼Público-alvo: Alunos do ensino primário deste município
(é aceito o acompanhamento do responsável)
- ▼Vagas: 40 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼Conteúdo: Confecção de objetos para a prevenção de desastres, aprender sobre a segurança no trânsito.
- ▼Trazer: Sacola para levar para casa
- ▼Inscrições: 01/10(quarta) a 09/11(domingo), pelo formulário de inscrição do site do município ou ligando para a Divisão de Cooperação Comunitária (32-1146).



Curso de Ginástica para Saúde 健康体操教室 ID4276

- ▼Data e horário: 07/10, 28/10, 11/11, 25/11, 09/12 e 23/12 (nas terças-feiras/ total de 6 aulas), das 13h30 às 15h00.
- ▼Local: Ginásio de Artes Marciais
- ▼Vagas: 20 pessoas (por ordem de inscrição)
- ▼Conteúdo: Exercícios de alongamento e relaxamento do corpo.
- ▼Taxa: 3000 ienes
- ▼Trazer: Tapete de yoga (é aceito toalha de banho)
- ▼Inscrições: A partir do dia 01/10(quarta), comparecendo no Ginásio de Artes Marciais (32-7905) com o valor da taxa de inscrição.



Impostos do mês 今月の税金

Imposto Municipal e Provincial/ Imposto do Meio-Ambiente e Florestas (3ª parcela), Imposto do Seguro Nacional de Saúde (4ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (4ª parcela) e Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (4ª parcela).
A data de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/10(sexta).

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
3,17 outubro
21 novembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de outubro

1	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
2	quinta			
3	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
4	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miwa Syonika TEL: 0587-21-2342
5	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyazaki Geka TEL: 0587-21-0856
6	segunda			
7	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
8	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
10	sexta			
11	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Inagaki lin TEL: 0587-32-3991
12	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Sugihara Naika Geka lin TEL: 0587-21-0832
13	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kondo Seikeigeka TEL:0587-22-5355
14	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
15	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
16	quinta			
17	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
18	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Watanabe lin TEL: 0587-97-7888
19	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyata Seikeigeka TEL:0587-34-5055
20	segunda			
21	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
23	quinta			
24	sexta			
25	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Morikami Naika Clinic TEL: 0587-97-6867
26	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Morikami Naika Clinic TEL: 0587-97-6867
27	segunda			
28	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
29	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
30	quinta			
31	sexta			

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133